

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 février 2004

PROPOSITION DE LOI

**modifiant le Code judiciaire en vue
de transférer la compétence en matière
de formation des magistrats au Conseil
supérieur de la Justice**

(déposée par MM. Melchior Wathelet et
Alain Courtois et Mmes Marie-Christine
Marghem et Marie Nagy)

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Développements	4
3. Proposition de loi	7

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 februari 2004

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek
teneinde de bevoegdheid inzake de
magistratenopleiding over te hevelen naar de
Hoge Raad voor de Justitie**

(ingediend door de heren Melchior Wathelet
en Alain Courtois en de dames Marie-
Christine Maghem en Marie Nagy)

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Toelichting	4
3. Wetsvoorstel	7

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

RÉSUMÉ

Actuellement, l'organisation de la formation des magistrats est éclatée entre le Conseil supérieur de la Justice et le service compétent du Service public fédéral Justice, ce qui pour les auteurs de la présente proposition conduit en pratique à des difficultés particulières lorsqu'il s'agit d'organiser des séminaires, conférences, stages, etc. Ils proposent donc de confier entièrement au Conseil supérieur de la Justice la compétence en la matière.

SAMENVATTING

Thans is de organisatie van de magistratenopleiding opgesplitst tussen de Hoge Raad voor de Justitie en de bevoegde dienst van de Federale Overheidsdienst Justitie. Volgens de indieners van dit wetsvoorstel leidt dit in de praktijk tot bijzondere moeilijkheden als het erop aankomt seminars, conferenties, stages enzovoort te organiseren. Zij stellen derhalve voor de Hoge Raad voor de Justitie te belasten met de volledige bevoegdheid terzake.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 151, § 3, de la Constitution prévoit que le Conseil supérieur de la Justice est compétent en matière de formation des magistrats.

L'actuel article 259*bis*-9, §§ 2 et 3, du Code judiciaire dispose que la commission de nomination réunie prépare les directives et les programmes pour la formation continue des magistrats et le stage judiciaire.

Le service compétent du Ministère de la justice assure, de son côté, en collaboration avec la commission de nomination réunie, l'exécution des programmes et le soutien logistique, selon les modalités déterminées par arrêté royal.

Après approbation par l'assemblée générale, les programmes d'examen d'aptitude professionnelle et d'admission au stage judiciaire ainsi que les programmes de l'examen oral d'évaluation, ainsi que les directives et les programmes pour la formation continue des magistrats sont ratifiés par le Ministère de la justice et publiés au *Moniteur belge*.

Dans la pratique, cette scission des compétences entraîne une série de difficultés et d'incohérences à tous les stades de l'organisation des formations, que le Conseil supérieur de la Justice a mis en exergue dans son Rapport annuel 2002¹.

– La sous-commission *Formation* de la Commission de nomination réunie «prépare les programmes détaillés des formations, lors de ses réunions avec les experts, et désigne les conférenciers compétents. La sous-commission *Formation* contacte ces conférenciers par téléphone et envoie ensuite des confirmations écrites. Lorsque programme, conférenciers et dates sont déterminés, tous ces éléments sont communiqués au service *Formation* de l'Ordre judiciaire du Service public fédéral Justice pour exécution. Un certain nombre de modalités organisationnelles sont également fournies sous forme de propositions, car le pouvoir décisionnel du Conseil supérieur de la Justice n'est pas reconnu par le ministre de la justice. Des engagements fermes ne peuvent donc pas être pris lors des réunions préparatoires. Or, ces modalités sont

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Naar luid van artikel 151, § 3, van de Grondwet is de Hoge Raad voor de Justitie bevoegd inzake de vorming van de magistraten.

Het huidige artikel 259*bis*-9, §§ 2 en 3, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat de verenigde benoemingscommissie de richtlijnen en de programma's voor de permanente vorming van magistraten en de gerechtelijke stage voorbereidt.

De bevoegde dienst bij het ministerie van Justitie zorgt in samenwerking met de verenigde benoemingscommissie voor de uitvoering van de programma's en de logistieke ondersteuning op de bij koninklijk besluit bepaalde wijze.

De programma's voor het examen inzake beroepsbekwaamheid en het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage evenals het programma van het mondeling evaluatie-examen, alsmede de richtlijnen en de programma's voor de permanente vorming van magistraten worden na goedkeuring door de algemene vergadering bekrachtigd door de minister van Justitie en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

In de praktijk brengt die opsplitsing van de bevoegdheden in alle stadia van de opleidingen moeilijkheden en incoherenties met zich die de Hoge Raad voor de Justitie in zijn Jaarverslag 2002¹ voor het voetlicht heeft gebracht.

– De subcommissie *Opleiding* van de verenigde benoemingscommissie bereidt, tijdens vergaderingen met deskundigen, de gedetailleerde opleidingsprogramma's voor en wijst de passende lesgevers aan. De subcommissie *opleiding* treedt eerst telefonisch in contact met de lesgevers en stuurt hun nadien een schriftelijke bevestiging. Als het programma, de lesgevers en de data eenmaal vaststaan, worden al die gegevens voor uitvoering meegedeeld aan de dienst *Opleiding* rechterlijke orde van de Federale Overheidsdienst Justitie. Tegelijk wordt ook een aantal organisatorische nadere regels aangereikt, in de vorm van voorstellen, want de minister van Justitie erkent de beslissingsbevoegdheid van de Hoge Raad voor de Justitie niet. Daarom kunnen tijdens de voorbereidende vergaderingen dan ook geen bindende afspraken wor-

¹ Rapport annuel 2002 du Conseil supérieur de la Justice, pp. 32-33

¹ jaarverslag 2002 van de Hoge Raad voor de Justitie, blz. 32-33.

intimement liées au contenu de la formation et à la pédagogie adoptée. Il est tout à fait regrettable qu'elles doivent ainsi être dissociées. Le service précité réserve alors la salle ou le centre de séminaire adéquat et adresse un nouveau courrier de confirmation aux conférenciers. Face à cette dualité et ces doubles emplois manifestes, les formateurs éprouvent quelque difficulté à identifier leur interlocuteur.

– Le service *Formation* diffuse les programmes de formation par voie de circulaires adressées aux chefs de corps et enregistre les inscriptions. Le Conseil supérieur est toutefois compétent pour la sélection des participants. Les listes d'inscriptions doivent donc lui être soumises, avant l'envoi des invitations.

– Le déroulement concret des formations est une composante qui échappe totalement au contrôle du Conseil supérieur de la Justice. Cela nuit à la crédibilité des programmes proposés, dans la mesure où l'organe qui s'investit dans leur élaboration et prend des engagements tant vis-à-vis des formateurs que du public cible, n'est plus maître du jeu au stade crucial de la mise en œuvre.

– L'évaluation des formations pâtit également de ce paradoxe : les formulaires d'évaluation sont rassemblés et traités par le service de formation, alors que c'est le Conseil supérieur de la Justice qui en fait usage dans la préparation des programmes. Actuellement, ces formulaires ne sont pas recueillis en nombre suffisant pour permettre d'en tirer des conclusions réellement objectives quant à la qualité et à l'efficacité des formations dispensées, et, partant, y apporter les améliorations nécessaires.

La répartition des compétences en matière de formation aboutit non seulement à un gaspillage de temps et d'énergie, lié aux doubles emplois qu'elle génère, mais également à une déperdition d'informations due aux allers-retours de données entre les deux instances.

Le Conseil supérieur de la Justice plaide en conséquence pour un regroupement des compétences en matière de formation dans les mains d'un seul organe, comme c'est le cas dans les autres États membres de l'Union européenne, où un seul organe est compétent tant pour la préparation et l'approbation des programmes de formation que pour leur mise en œuvre. Génée-

den gemaakt. Deze nadere regels zijn echter onlosmakelijk verbonden met de inhoud van de opleiding en de gekozen pedagogische aanpak, en die splitsing valt dan ook ten eerste te betreuren. Vervolgens zorgt de voormelde dienst van de FOD Justitie voor de reservatie van de locatie of het passende seminariecentrum en richt op zijn beurt een bevestigingsbrief aan de lesgevers. Voor laatstgenoemden, die worden geconfronteerd met deze dualiteit en dit dubbel werk is het enigszins moeilijk uit te maken wie nu precies hun contactpersoon is.

– De dienst *opleiding* verspreidt de opleidingsprogramma's via aan de korpschefs gerichte circulaires, en houdt de inschrijvingen bij. De selectie van de deelnemers is evenwel de bevoegdheid van de Hoge Raad. De inschrijvingslijsten moeten hem bijgevolg worden voorgelegd, vóór de uitnodigingen worden verstuurd.

– Het concrete verloop van de opleidingen ontsnapt volledig aan het toezicht van de Hoge Raad voor de Justitie. Die situatie brengt de geloofwaardigheid van de voorgestelde programma's in het gedrang, aangezien in het cruciale stadium van de praktische uitwerking het orgaan dat de programma's uitwerkt en zich tegenover de lesgevers en de doelgroep engageert geen controle meer heeft.

– Ook de evaluatie van de opleidingen heeft te lijden onder deze paradox : de evaluatieformulieren worden ingezameld en verwerkt door de dienst opleidingen, terwijl het de Hoge Raad voor de Justitie is die ze benut in het kader van de programmavoorbereiding. Omdat er momenteel nog onvoldoende evaluatieformulieren zijn ingezameld, is het voorbarig om echt objectieve conclusies te kunnen formuleren over de kwaliteit en doelmatigheid van de verstrekte opleidingen, zodat het vooralsnog ook niet mogelijk is om er de nodige verbeteringen in aan te brengen.

De opgesplitste bevoegdheid inzake opleidingen betekent niet alleen tijd- en energieverlies vanwege het dubbel werk dat eruit voortvloeit, maar leidt eveneens tot een verlies van informatie gelet op de veelvuldige gegevensuitwisseling tussen de twee instanties.

De Hoge Raad voor de Justitie pleit er derhalve voor dat de opleidingsbevoegdheden in de handen van één enkel orgaan worden gebundeld, zoals in de andere lidstaten van de Europese Unie, waar één orgaan zorgt voor zowel de voorbereiding en goedkeuring van de programma's als de uitvoering ervan. Doorgaans gaat het om een orgaan dat onafhankelijk is van de uitvoe-

ralement, il s'agit d'un organe indépendant de l'exécutif souvent placé sous le contrôle d'un Conseil supérieur de la magistrature.

La présente proposition vise à rétablir et à garantir l'unité dans la conception, la préparation, l'organisation et l'exécution de la politique de formation des magistrats. Ce qui n'était plus le cas en raison de la division bureaucratique des tâches en cette matière.

En confiant l'ensemble de la formation des magistrats au Conseil supérieur de la Justice, on permet à ce dernier d'envisager le recrutement, la formation et la carrière des magistrats dans une conception globale et cohérente.

Par contre, il est important que le ministre participe à l'élaboration des directives pour la formation, notamment pour lui permettre d'insuffler les accents correspondant à la politique qu'il entend mener par ailleurs dans les différents secteurs de la justice.

Par conséquent, le nouveau système proposé clarifie les niveaux de responsabilité : au ministre la compétence de participer avec le Conseil supérieur à l'élaboration des directives de formation, et au Conseil supérieur de la Justice, celle de préparer les programmes de formation et de les mettre en œuvre.

Cette réforme entraîne donc la suppression de la ratification des programmes par le ministre de la Justice.

Il va de soi que cette modification légale devra être concrétisée par la suite par le transfert des crédits affectés à la formation des magistrats repris au budget du SPF Justice et au transfert de membres du personnel affectés au service concerné.

Melchior WATHELET (cdH)
Alain COURTOIS (MR)
Marie-Christine MARGHEM (MR)
Marie NAGY (ECOLO)

rende macht, vaak onder het toezicht van een hoge raad voor de magistratuur.

Dit wetsvoorstel beoogt de eenheid in de opvatting, de voorbereiding, de organisatie en de uitvoering van het beleid inzake de magistratenopleiding te herstellen en te waarborgen. Dat was niet meer het geval als gevolg van de bureaucratische opsplitsing van de taken in dat verband.

Door de Hoge Raad voor de Justitie te belasten met de volledige magistratenopleiding maakt men het hem mogelijk de rekrutering, de opleiding en de loopbaan van de magistraten in een algemeen en samenhangend kader te plaatsen.

Het is daarentegen belangrijk dat de minister deelneemt aan de totstandkoming van de richtlijnen voor de opleiding, onder meer om hem de mogelijkheid te bieden de accenten te leggen die overeenstemmen met het beleid dat hij voorts in de verschillende sectoren van het gerecht wil voeren.

Bijgevolg verduidelijkt de nieuwe voorgestelde regeling de verantwoordelijkheidsniveaus : de minister is bevoegd om samen met de Hoge Raad voor de Justitie deel te nemen aan de uitwerking van de opleidingsrichtlijnen en de Hoge Raad voor de Justitie is bevoegd om de vormingsprogramma's voor te bereiden en uit te voeren.

Die hervorming brengt dus met zich dat de bekrachtiging van de programma's door de minister van Justitie wordt afgeschaft.

Het ligt voor de hand dat die wetswijziging naderhand concreet gestalte zal moeten krijgen door de overdracht van de in de begroting voor de FOD Justitie opgenomen kredieten die bestemd zijn voor de opleiding van de magistraten en door de overheveling van de personeelsleden van de betrokken dienst.

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 259*bis*-9 du Code judiciaire, les modifications suivantes sont apportées :

1) Le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

«§ 2. La commission de nomination réunie prépare, en concertation avec le ministre de la Justice, les directives pour la formation permanente des magistrats et le stage judiciaire.

La commission de nomination réunie prépare les programmes pour la formation continue des magistrats et le stage judiciaire et en assure l'organisation et l'exécution.».

2) Au § 3, les mots «ainsi que les directives et les programmes visés au § 2» sont supprimés.

29 janvier 2004

Melchior WATHELET (cdH)
Alain COURTOIS (MR)
Marie-Christine MARGHEM (MR)
Marie NAGY (ECOLO)

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 259*bis*-9, van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1) paragraaf 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

«§ 2. De verenigde benoemingscommissie bereidt, in overleg met de minister van Justitie, de richtlijnen voor de permanente vorming van de magistraten en de gerechtelijke stage voor.

De verenigde benoemingscommissie bereidt de programma's voor de permanente vorming van de magistraten en de gerechtelijke stage voor en zorgt voor de organisatie en de uitvoering ervan.».

2) In § 3 worden de woorden «en de richtlijnen en programma's bedoeld in § 2» weggelaten.

29 januari 2004

TEXTE DE BASE

Code judiciaire

[Chapitre *Vbis*. [Du Conseil supérieur de la Justice]]

[Section VI. Des commissions de nomination et de désignation]

[Art. 259*bis*-8

§ 1^{er}.

Chaque collège institue en son sein une commission de nomination et de désignation, ci-après dénommée «commission de nomination», composée de quatorze membres, dont la moitié sont magistrats et la moitié non-magistrats. Au moins un membre de la commission de nomination francophone doit justifier de la connaissance de l'allemand.

La présidence de chacune des commissions de nomination est exercée par le membre du bureau désigné à cet effet. En son absence, la présidence est assurée par le plus âgé des membres présents.

Chaque commission de nomination ne peut délibérer valablement que lorsqu'au moins dix membres sont présents.

§ 2.

Les commissions de nomination forment ensemble la commission de nomination réunie.

La présidence de la commission de nomination réunie est exercée alternativement pour une durée de deux années par les présidents des commissions de nomination, à commencer par le plus âgé. En cas d'absence du président, la présidence est assurée par le plus âgé des membres présents appartenant à la même commission que le président en exercice.

La commission de nomination réunie ne peut délibérer valablement que lorsqu'au moins 10 membres de chaque commission de nomination sont présents.]

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Code judiciaire

[Chapitre *Vbis*. [Du Conseil supérieur de la Justice]]

[Section VI. Des commissions de nomination et de désignation]

[Art. 259*bis*-8

§ 1^{er}.

Chaque collège institue en son sein une commission de nomination et de désignation, ci-après dénommée «commission de nomination», composée de quatorze membres, dont la moitié sont magistrats et la moitié non-magistrats. Au moins un membre de la commission de nomination francophone doit justifier de la connaissance de l'allemand.

La présidence de chacune des commissions de nomination est exercée par le membre du bureau désigné à cet effet. En son absence, la présidence est assurée par le plus âgé des membres présents.

Chaque commission de nomination ne peut délibérer valablement que lorsqu'au moins dix membres sont présents.

§ 2.

Les commissions de nomination forment ensemble la commission de nomination réunie.

La présidence de la commission de nomination réunie est exercée alternativement pour une durée de deux années par les présidents des commissions de nomination, à commencer par le plus âgé. En cas d'absence du président, la présidence est assurée par le plus âgé des membres présents appartenant à la même commission que le président en exercice.

La commission de nomination réunie ne peut délibérer valablement que lorsqu'au moins 10 membres de chaque commission de nomination sont présents.]

BASISTEKST**Gerechtelijk Wetboek****[Hoofdstuk Vbis. [Hoge Raad voor de Justitie]]****[Afdeling VI. De benoemings- en
aanwijzingscommissies]****[Art. 259bis-8****§ 1.**

Elk college stelt in zijn midden een benoemings- en aanwijzingscommissie in, hierna «de benoemingscommissie» genoemd, die bestaat uit veertien leden, waarvan de helft magistraten en de helft niet-magistraten zijn. Ten minste één lid van de Franstalige benoemingscommissie moet blijk geven van de kennis van het Duits.

Het voorzitterschap van elke benoemingscommissie wordt bekleed door het daartoe aangewezen lid van het bureau. Bij diens afwezigheid wordt het voorzitterschap waargenomen door het oudste aanwezige lid.

Elke benoemingscommissie kan slechts geldig beraadslagen wanneer ten minste tien leden aanwezig zijn.

§ 2.

De benoemingscommissies vormen samen de verenigde benoemingscommissie.

Het voorzitterschap van de verenigde benoemingscommissie wordt voor een termijn van twee jaar beurtelings bekleed door de voorzitters van de benoemingscommissies, te beginnen met de oudste. Bij diens afwezigheid wordt het voorzitterschap waargenomen door het oudste aanwezige lid van de commissie waar toe de voorzitter in functie behoort.

De verenigde benoemingscommissie kan slechts geldig beraadslagen wanneer ten minste tien leden van elke benoemingscommissie aanwezig zijn.]

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**Gerechtelijk Wetboek****[Hoofdstuk Vbis. [Hoge Raad voor de Justitie]]****[Afdeling VI. De benoemings- en
aanwijzingscommissies]****[Art. 259bis-8****§ 1.**

Elk college stelt in zijn midden een benoemings- en aanwijzingscommissie in, hierna «de benoemingscommissie» genoemd, die bestaat uit veertien leden, waarvan de helft magistraten en de helft niet-magistraten zijn. Ten minste één lid van de Franstalige benoemingscommissie moet blijk geven van de kennis van het Duits.

Het voorzitterschap van elke benoemingscommissie wordt bekleed door het daartoe aangewezen lid van het bureau. Bij diens afwezigheid wordt het voorzitterschap waargenomen door het oudste aanwezige lid.

Elke benoemingscommissie kan slechts geldig beraadslagen wanneer ten minste tien leden aanwezig zijn.

§ 2.

De benoemingscommissies vormen samen de verenigde benoemingscommissie.

Het voorzitterschap van de verenigde benoemingscommissie wordt voor een termijn van twee jaar beurtelings bekleed door de voorzitters van de benoemingscommissies, te beginnen met de oudste. Bij diens afwezigheid wordt het voorzitterschap waargenomen door het oudste aanwezige lid van de commissie waar toe de voorzitter in functie behoort.

De verenigde benoemingscommissie kan slechts geldig beraadslagen wanneer ten minste tien leden van elke benoemingscommissie aanwezig zijn.]

[Art. 259bis-9]**§ 1^{er}.**

La commission de nomination réunie prépare les programmes de l'examen d'aptitude professionnelle et du concours d'admission au stage judiciaire.

L'examen d'aptitude professionnelle et le concours d'admission au stage judiciaire visent à évaluer la maturité et la capacité nécessaires à l'exercice de la fonction de magistrat et sont effectués dans la langue du diplôme de docteur ou de licencié en droit du candidat.

Les lauréats de l'examen d'aptitude professionnelle conservent l'avantage de leur réussite pendant sept années à compter de la date du procès-verbal de l'examen.

§ 2.

La commission de nomination réunie prépare les directives et les programmes pour la formation continue des magistrats et le stage judiciaire.

Le service compétent du ministère de la Justice assure, en collaboration avec la commission de nomination réunie, l'exécution des programmes et le soutien logistique, selon les modalités déterminées par le Roi. A cette fin, le Roi peut désigner des magistrats du siège ou du ministère public. [Il détermine les modalités et la durée de la désignation.]

§ 3.

Après approbation par l'assemblée générale, les programmes d'examens visés au § 1^{er} ainsi que les directives et les programmes visés au § 2 sont ratifiés par le Ministre de la Justice et publiés au *Moniteur belge*.]

Art. 259bis-10**§ 1^{er}.**

Les commissions de nomination sont compétentes pour:

[Art. 259bis-9]**§ 1^{er}.**

La commission de nomination réunie prépare les programmes de l'examen d'aptitude professionnelle et du concours d'admission au stage judiciaire.

L'examen d'aptitude professionnelle et le concours d'admission au stage judiciaire visent à évaluer la maturité et la capacité nécessaires à l'exercice de la fonction de magistrat et sont effectués dans la langue du diplôme de docteur ou de licencié en droit du candidat.

Les lauréats de l'examen d'aptitude professionnelle conservent l'avantage de leur réussite pendant sept années à compter de la date du procès-verbal de l'examen.

§ 2.

La commission de nomination réunie prépare, en concertation avec le ministre de la Justice, les directives pour la formation permanente des magistrats et le stage judiciaire.

La commission de nomination réunie prépare les programmes pour la formation continue des magistrats et le stage judiciaire et en assure l'organisation et l'exécution.¹

§ 3.

Après approbation par l'assemblée générale, les programmes d'examens visés au § 1^{er} [...] ² sont ratifiés par le Ministre de la Justice et publiés au *Moniteur belge*.]

[Art. 259bis-10]**§ 1^{er}.**

Les commissions de nomination sont compétentes pour:

¹ Art. 2

² Art. 2

[Art. 259bis-9]

§ 1.

De verenigde benoemingscommissie bereidt de programma's voor het examen inzake beroepsbekwaamheid en het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage voor.

Het examen inzake beroepsbekwaamheid en het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage zijn bedoeld om de voor de uitoefening van het ambt van magistraat noodzakelijke maturiteit en bekwaamheid te beoordelen en worden afgelegd in de taal van het diploma van doctor of licentiaat in de rechten van de kandidaat.

De geslaagden voor het examen inzake beroepsbekwaamheid behouden het voordeel van hun uitslag gedurende zeven jaar te rekenen van de datum van het proces-verbaal van het examen.

§ 2.

De verenigde benoemingscommissie bereidt de richtlijnen en de programma's voor de permanente vorming van magistraten en de gerechtelijke stage voor.

De bevoegde dienst bij het ministerie van Justitie zorgt in samenwerking met de verenigde benoemingscommissie voor de uitvoering van de programma's en de logistieke ondersteuning op de wijze door de Koning bepaald. De Koning kan daartoe leden van de zittende magistratuur of magistraten van het openbaar ministerie aanstellen. [Hij bepaalt de nadere regels en de duur van de aanwijzing.]

§ 3.

De examenprogramma's bedoeld in § 1 en de richtlijnen en programma's bedoeld in § 2 worden na goedkeuring door de algemene vergadering bekrachtigd door de Minister van Justitie en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.]

[Art. 259bis-10]

§ 1.

De benoemingscommissies zijn bevoegd voor:

[Art. 259bis-9]

§ 1.

De verenigde benoemingscommissie bereidt de programma's voor het examen inzake beroepsbekwaamheid en het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage voor.

Het examen inzake beroepsbekwaamheid en het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage zijn bedoeld om de voor de uitoefening van het ambt van magistraat noodzakelijke maturiteit en bekwaamheid te beoordelen en worden afgelegd in de taal van het diploma van doctor of licentiaat in de rechten van de kandidaat.

De geslaagden voor het examen inzake beroepsbekwaamheid behouden het voordeel van hun uitslag gedurende zeven jaar te rekenen van de datum van het proces-verbaal van het examen.

§ 2.

De verenigde benoemingscommissie bereidt, in overleg met de minister van Justitie, de richtlijnen voor de permanente vorming van de magistraten en de gerechtelijke stage voor.

De verenigde benoemingscommissie bereidt de programma's voor de permanente vorming van de magistraten en de gerechtelijke stage voor en zorgt voor de organisatie en de uitvoering ervan.¹

§ 3.

De examenprogramma's bedoeld in § 1 [...]² worden na goedkeuring door de algemene vergadering bekrachtigd door de Minister van Justitie en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.]

[Art. 259bis-10]

§ 1.

De benoemingscommissies zijn bevoegd voor:

¹ Art. 2

² Art. 2

1° la présentation des candidats en vue d'une nomination comme magistrat et d'une désignation aux fonctions de chef de corps, de magistrat auxiliaire ou de magistrat fédéral, [visées à l'article 58, 1°, 2° et 4°];

2° l'organisation de l'examen d'aptitude professionnelle et du concours d'admission au stage judiciaire selon les modalités et les conditions déterminées par arrêté royal;

[3° [...]]

§ 2.

Chaque commission de nomination peut, pour l'exercice des compétences visées au § 1^{er}, 2°, et l'article 259 décider à la majorité des deux tiers de ses membres, d'instituer en son sein une sous-commission, composée d'un nombre égal de magistrats et de non-magistrats. [Chaque commission de nomination peut faire appel à des experts externes pour assister les sous-commissions dans la préparation des examens visés au § 1^{er}, 2°, et dans la préparation des épreuves. Ces experts ne font en aucun cas partie des sous-commissions et ne peuvent participer aux délibérations.]

Dans les cas prévus à l'article 259bis-9 aucune des deux commissions ou sous-commissions de nomination ne peut émettre plus de suffrages que l'autre.

§ 3.

Chaque commission de nomination établit un rapport annuel de ses activités à l'intention de l'assemblée générale.]

1° la présentation des candidats en vue d'une nomination comme magistrat et d'une désignation aux fonctions de chef de corps, de magistrat auxiliaire ou de magistrat fédéral, [visées à l'article 58, 1°, 2° et 4°];

2° l'organisation de l'examen d'aptitude professionnelle et du concours d'admission au stage judiciaire selon les modalités et les conditions déterminées par arrêté royal;

[3° [...]]

§ 2.

Chaque commission de nomination peut, pour l'exercice des compétences visées au § 1^{er}, 2°, et l'article 259 décider à la majorité des deux tiers de ses membres, d'instituer en son sein une sous-commission, composée d'un nombre égal de magistrats et de non-magistrats. [Chaque commission de nomination peut faire appel à des experts externes pour assister les sous-commissions dans la préparation des examens visés au § 1^{er}, 2°, et dans la préparation des épreuves. Ces experts ne font en aucun cas partie des sous-commissions et ne peuvent participer aux délibérations.]

Dans les cas prévus à l'article 259bis-9 aucune des deux commissions ou sous-commissions de nomination ne peut émettre plus de suffrages que l'autre.

§ 3.

Chaque commission de nomination établit un rapport annuel de ses activités à l'intention de l'assemblée générale.]

1° de voordracht van kandidaten voor de benoemingen tot magistraat en de aanwijzingen tot korpschef, bijstandsmagistraat of federale magistraat, [bedoeld in artikel 58, 1°, 2° en 4°];

2° de organisatie van het examen inzake beroepsbekwaamheid en het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage op de wijze en onder de voorwaarden bepaald bij koninklijk besluit;

[3° [...]]

§ 2.

Elke benoemingscommissie kan met een meerderheid van twee derden van haar leden besluiten om voor de uitoefening van de bevoegdheden bedoeld in § 1, 2°, en artikel 259 in haar midden een subcommissie in te stellen die evenveel magistraten als niet-magistraten telt. [Elke benoemingscommissie kan een beroep doen op externe deskundigen om de subcommissies bij te staan bij de voorbereiding van de in § 1, 2°, bedoelde examens en bij de voorbereiding van de proeven. Deze deskundigen maken in geen geval deel uit van de subcommissies en mogen niet deelnemen aan de beraadslagingen.]

In de gevallen bedoeld in artikel 259*bis*-9 kan de ene benoemingscommissie of subcommissie niet meer stemmen uitbrengen dan de andere benoemingscommissie of subcommissie.

§ 3.

Elke benoemingscommissie doet jaarlijks aan de algemene vergadering verslag over zijn werkzaamheden.

1° de voordracht van kandidaten voor de benoemingen tot magistraat en de aanwijzingen tot korpschef, bijstandsmagistraat of federale magistraat, [bedoeld in artikel 58, 1°, 2° en 4°];

2° de organisatie van het examen inzake beroepsbekwaamheid en het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage op de wijze en onder de voorwaarden bepaald bij koninklijk besluit;

[3° [...]]

§ 2.

Elke benoemingscommissie kan met een meerderheid van twee derden van haar leden besluiten om voor de uitoefening van de bevoegdheden bedoeld in § 1, 2°, en artikel 259 in haar midden een subcommissie in te stellen die evenveel magistraten als niet-magistraten telt. [Elke benoemingscommissie kan een beroep doen op externe deskundigen om de subcommissies bij te staan bij de voorbereiding van de in § 1, 2°, bedoelde examens en bij de voorbereiding van de proeven. Deze deskundigen maken in geen geval deel uit van de subcommissies en mogen niet deelnemen aan de beraadslagingen.]

In de gevallen bedoeld in artikel 259*bis*-9 kan de ene benoemingscommissie of subcommissie niet meer stemmen uitbrengen dan de andere benoemingscommissie of subcommissie.

§ 3.

Elke benoemingscommissie doet jaarlijks aan de algemene vergadering verslag over zijn werkzaamheden.]